

## 訴訟人須知

**注意：**實務指示 25.1 及 25.2 經於 2005 年 6 月 1 日公布，並將由 2005 年 7 月 18 日起開始生效。

由 2005 年 7 月 18 日開始，所有案件的內庭聆訊（非正審或其他）均須公開進行，除非基於法例的規定、或基於案件的性質被視為符合香港法例第 383 章《香港人權法案條例》第十條所規定的理由，才屬例外。

此外，本實務指示亦適用於以下兩種情況：（甲）於 2005 年 7 月 18 日之前已進行部分內庭聆訊，並在當日或之後須繼續內庭聆訊的申請或傳票；（乙）於 2005 年 7 月 18 日之前經已排期，而須在當日或之後進行內庭聆訊的案件。

## Notice to Litigants

Please take notice that Practice Directions 25.1 and 25.2, which were published on 1 June 2005, will take effect on 18 July 2005.

As from that date all chambers hearings (interlocutory or otherwise) shall be held in public except those required by statutes or those by reasons of their nature for grounds laid down in Article 10 of the Hong Kong Bill of Rights Ordinance (Cap. 383).

The Practice Directions shall also apply to the following two situations: (a) those chambers applications or summonses that have been part heard before the effective date and will resume hearing on or after it and (b) those where the process to fix hearing dates takes place before the effective date but their chambers hearings will be held on or after it.